



MENDOZA, **25 SEP. 2018**

VISTO:

El Expediente CUY:0010982/2018, donde la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado del Rectorado eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales, Administración y Planificación del Rectorado, los antecedentes relativos al Convenio Marco de colaboración mutua suscripto entre esta Casa de Estudios y el Dickinson College, Estados Unidos de América, y

CONSIDERANDO:

Que el citado Convenio tiene como objeto establecer proyectos conjuntos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 1391/2018 de la Dirección de Asuntos Legales del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20 Inciso 25) del Estatuto Universitario, las Ordenanzas N° 47/2008-C.S. y 80/2006-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 12 de septiembre de 2018,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Convenio Marco de colaboración mutua suscripto entre esta Casa de Estudios y el DICKINSON COLLEGE, Estados Unidos de América, el cual tiene como objeto establecer proyectos conjuntos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones, cuyo texto, en versiones castellana e inglesa, obra en los Anexos I y II, respectivamente, de la presente resolución, que constan de DOS (2) hojas cada uno.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Dr. Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales, Administración y Planificación
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° **565**

CONVENIO-CS
ea_CM-Maringá



Dickinson



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO

**CONVENIO MARCO ENTRE
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, REPÚBLICA ARGENTINA
Y
EL DICKINSON COLLEGE, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

---La **Universidad Nacional de Cuyo**, con domicilio en el Centro Universitario, Nuevo Edificio del Rectorado, M5502JMA - Ciudad de Mendoza, Provincia de Mendoza, República Argentina, representada por su rector, Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI** y el **Dickinson College**, con domicilio en 272 West High Street, Carlisle, PA 17013, United States of America, representado por su presidente, **Margaret M. Ensign**, acuerdan celebrar este Acuerdo Marco de colaboración mutua, que estará sujeto a las cláusulas que se detallan a continuación:

Primero: Las partes acuerdan establecer proyectos conjuntos académicos, científicos y culturales en beneficio de ambas instituciones..

Segundo: Los diversos campos de cooperación, así como los términos, las condiciones y los procedimientos para ejecutar cada uno de los proyectos, se establecerán a través de Acuerdos Específicos entre las partes, para lo cual el rector de la Universidad Nacional de Cuyo otorga competencias a la Facultad de Artes y Diseño, la Facultad de Ciencias Económicas, la Facultad de Ciencias Médicas, la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, la Facultad de Derecho, la Facultad de Filosofía y Letras, la Facultad de Ingeniería, la Facultad de Odontología, la Facultad de Educación, la Facultad de Ciencias Agrarias, la Facultad de Ciencias Aplicadas de la Industria, la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, el Instituto Tecnológico Universitario y el Instituto Balseiro, por la suscripción de estos.

Tercero: Suponiendo que el objeto del Convenio Marco implica una obligación económica para cualquiera de las partes firmantes, dicha circunstancia debe consignarse explícitamente en el Acuerdo Específico que detalla sus términos, bajo pena de nulidad.

Cuarto: Los resultados obtenidos de los trabajos producidos bajo este Convenio Marco serán de propiedad común y pueden ser publicados de manera conjunta o por separado por las partes, con indicación del origen y de la autoría. Del mismo modo, cuando se llevan a cabo proyectos de investigación y otras actividades en los que participan ambas partes, la participación mutua debe ser consignada.

Quinto: Este Convenio Marco entrará en vigencia a partir de la última firma que se realice en él, tendrá vigencia por un término de **cinco (5) años** y podrá renovarse previo acuerdo por escrito de ambas partes. Asimismo, este Convenio puede ser rescindido por una de las partes antes de su vencimiento, y dicha rescisión deberá ser comunicada a la otra parte por escrito no menos de **NOVENTA (90) días** a partir de la fecha de terminación.



Dickinson



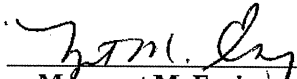
UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO

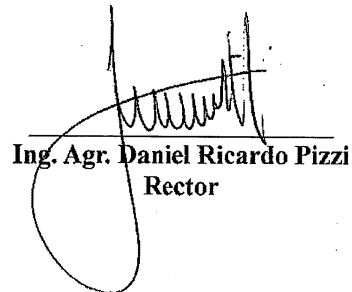
Sexto: Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente Convenio, las partes acuerdan primero agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.

---Como prueba de acuerdo, se firman dos (2) copias en inglés y dos (2) copias en español del mismo tenor y a un solo efecto.

DICKINSON COLLEGE

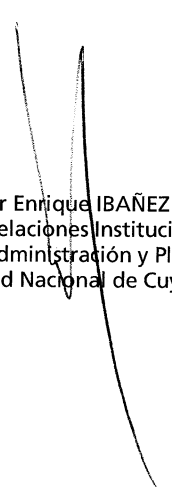
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO


Margaret M. Ensign
Presidente


Ing. Agr. Daniel Ricardo Pizzi
Rector

Fecha: 2-26-18

Fecha: 18 de septiembre 2018


Dr. Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales, Administración y Planificación
Universidad Nacional de Cuyo


Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo



Dickinson



**FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN
THE UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, REPUBLIC OF ARGENTINA
AND
DICKINSON COLLEGE, UNITED STATES OF AMERICA**

---The **Universidad Nacional de Cuyo**, placed in University Center, New Building of Rectorate, M5502JMA - City of Mendoza, Province of Mendoza, Republic of Argentina, represented by its Rector Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI** and **Dickinson College**, placed in 272 West High Street, Carlisle, PA 17013, United States of America, represented by its President **Margaret M. Ensign**, agree to celebrate this Framework Agreement on mutual collaboration that will be subject to the following clauses:

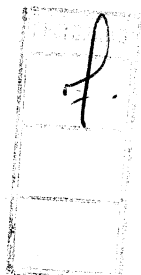
First: The parties agree to establish joint academic, scientific and cultural projects to the benefit of both institutions.

Second: The various fields of cooperation, as well as the terms, conditions and procedures to execute each of the projects, shall be established through Specific Agreements between the parties, for which the Rector of the Universidad Nacional de Cuyo grants competences to the Faculty of Arts and Design, the Faculty of Economic Sciences, the Faculty of Medical Sciences, the Faculty of Political and Social Sciences, the Faculty of Law, the Faculty of Philosophy and Letters, the Faculty of Engineering, the Faculty of Dentistry, the Faculty of Education, the Faculty of Agricultural Sciences, the Faculty of Applied Sciences for Industry, Faculty of Exacts and Naturals Sciences, University Technological Institute and Balseiro Institute, for the subscription of them.

Third: Supposing that the object of the Framework Agreement implies economic obligation for any of the signing parties, such circumstance must be explicitly consigned in the Specific Agreement detailing the terms of it, under penalty of nullity.

Fourth: The results obtained from works produced under this Framework Agreement, will be of common property and could be published jointly or separately by the parties, indicating the origin and authorship. Likewise, when conducting research projects and other activities in which both parties are involved, the mutual participation must be consigned.

Fifth: This Framework Agreement shall be effective from the last signature signed in it, and will remain effective for a term of **five (5) years**, and it may be renewed upon written agreement of both parties. Likewise, it can be terminated before its expiration by one of the parties, which must be communicated to the other in writing no less than **NINETY (90) days** from the date of termination.



Res. N° 565

Dickinson



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO

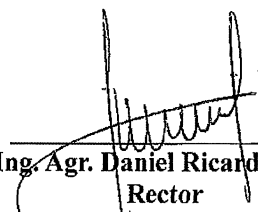
Sixth: In the case of differences or disputes in the interpretation or application of the following Framework Agreement, the parties agree first to arrive to a direct and friendly solution. If the conflict still persists, the parties in mutual agreement will designate a mediator or more; depending on the complexity of the subject, of recognized trajectory in the technical field under dispute. In such case, it will be established by common agreement, the pertinent regulations to moderate the arbitral procedure.

---As proof of agreement, two (2) copies in English and two (2) copies in Spanish of the same tenor and a single effect, are signed.

DICKINSON COLLEGE

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO



Margaret M. Insign
President


Ing. Agr. Daniel Ricardo Pizzi
Rector

Date: 2-26-18

Date: 18 de septiembre 2018


Dr. Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales, Administración y Planificación
Universidad Nacional de Cuyo


Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo